



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **Ortolan Extra 741**
- Артикул № 943
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/ суміші і нерекомендовані застосування
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/ суміші
Розділювальний засіб
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,
Тел/факс +38 04576-65453
Моб. +38 067-657-20-31
www.mc-bauchemie.ua

MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG
Am Kruppwald 1-8
D-46238 Bottrop
Tel.: +49(0)2041-101-0
Fax.: +49(0)2041-101-64017
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)

2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші
Займ. рід. 3 H226 Рідина і пар займисті.
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.
Eye Irrit. 2A H319 Спричиняє важкі подразнення очей.
Асп. 1 H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
Водн. гостр. 3 H402 Шкідливий для водних організмів.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загроз



GHS02 GHS07 GHS08

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 741

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** Небезпека
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** decane
Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic
- **Вказівки щодо небезпеки** Рідина і пар займає.
Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.
Спричиняє подразнення шкіри.
Спричиняє важкі подразнення очей.
Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.
Шкідливий для водних організмів.
- **Вказівки щодо безпеки** ПРИ ПРОКОВТУВАННІ: Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН/лікаря.
Особливе лікування (див. на цій етикетці).
НЕ викликати блювання.
ПРИ КОНТАКТІ ЗІ ШКІРОЮ (або волоссям): Негайно зняти усі забруднені і просочені продуктом частини одягу. Змити шкіру водою/прийняти душ.
ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.
Зняти забруднений одяг і попрати перед повторним використанням.
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):** Не застосовується.

3 Склад/ інформація про складники

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

| | | |
|------------|---|--------|
| 124-18-5 | decane Займ. рід. 3, H226; Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H333 | 25-50% |
| 64742-54-7 | Distillates (petroleum), hydrotreated heavy paraffinic Асп. 1, H304; Гост. токс. 5, H313 | 25-50% |

(продовження на сторінці 3)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: **Ortolan Extra 741**

(продовження сторінки 2)

| | | |
|------------|--|-----------|
| 91254-26-1 | Alkyl ether phosphate Хім. опік шкіри 1B, H314; Ушкодж. очей 1, H318 | ≥1-<1,5% |
| 61791-53-5 | N-Talgalkyl-1,1-diaminopropanediolat Хім. опік шкіри 1B, H314; Ушкодж. очей 1, H318; Водн. гостр. 1, H400 | ≥0,25-<1% |

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

4 Заходи першої допомоги

· **Опис заходів першої допомоги**

- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скаре звернутись до лікаря.
- **При контакті зі шкірою:** Загалом, продукт не подразнює шкіру.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. При тривалих скаргах проконсультуватись з лікарем.

· **При потрапленні у шлунково-кишковий тракт:**

Не викликати блювання, негайно звернутись за медичною допомогою.
Якщо постраждалий лежить на спині і блює, його необхідно покласти на бік.

· **Вказівки для лікаря:**

· **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

5 Заходи з пожежогасіння

· **Засоби пожежогасіння**

· **Відповідні засоби пожежогасіння:**

CO₂, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води.
Велику пожежу гасити розсіяним струменем води або спиртостійкою піною.

· **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки**

Повнонапірний струмінь води

· **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 4)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 741*

(продовження сторінки 3)

- Поради для пожежників
- Спеціальне захисне спорядження:

Особливі заходи не потрібні.

6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях

Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.

- Заходи з захисту навколишнього середовища:

Запобігати потрапленню в каналізацію, ями і підвали.

- Методи та матеріали для локалізації та прибирання:

Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса).

- Посилання на інші розділи

Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7.
Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8.
Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

7 Використання і зберігання

- Використання:
- Застереження для безпечного використання

Уникати просипання або розбризкування у закритих приміщеннях.
Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці.

- Вказівки щодо протипожежного захисту і вибухозахисту:

Зберігати подалі від джерел займання – не палити.
Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.

- Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів

- Зберігання:

- Вимоги до складських приміщень та ємностей:

Особливих вимог немає.

- Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:

Не потрібний.

- Інші дані щодо умов зберігання:

Зберігати ємності щільно закритими.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/10

паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: **Ortolan Extra 741**

(продовження сторінки 4)

· Специфічне кінцеве застосування

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту

· Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· Контрольні параметри
· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці

Продукт не містить жодних речовин у важливих кількостях з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці.

· Додаткові вказівки:

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

· Обмеження і контроль впливу
· Засоби індивідуального захисту:
· Загальні заходи з захисту і гігієни:

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

· Захист органів дихання:

Лише при розбризкуванні без достатнього відсмоктування.

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

· Захист рук:

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

· Матеріал захисних рукавиць

Нітрильний каучук

Бутилкаучук

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· Час проникання для матеріалу захисних рукавиць

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· Захист очей:

Захисні окуляри

Захисні окуляри, які щільно прилягають

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 741*

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

(продовження сторінки 5)

9 Фізичні та хімічні властивості

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

· **Форма:**

Рідкий

· **Колір:**

Помаранчевий

· **Запах**

neutral

· **Зміна стану**

· **Температура плавлення/область**

плавлення:

Не визначено.

· **Температура кипіння/область кипіння:** *179 °C*

· **Точка займання:**

49 °C

· **Самозаймистість:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним, проте можливе утворення вибухонебезпечних сумішей пари/повітря.

· **Межі вибухонебезпечності:**

· **Нижня:**

0,7 Vol %

· **Верхня:**

5,4 Vol %

· **Щільність при 20 °C:**

0,80 g/cm³

· **Розчинність у/ змішуваність з**

вода:

Не змішується або мало змішується.

· **Інша інформація**

TRGS 404 Bewertung von Kohlenwasserstoffdämpfen in der Luft am Arbeitsplatz: Gruppe 2

10 Стабільність та реактивність

· **Реактивність**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Хімічна стабільність**

· **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:**

Не розпадається при належному застосуванні.

· **Можливість небезпечних реакцій**

Даних за небезпечні реакції немає.

· **Умови, яких необхідно уникати**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Несумісні матеріали:**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: *Ortolan Extra 741*

(продовження сторінки 6)

· **Небезпечні продукти розпаду:**

Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

11 Інформація про токсичність

· Інформація про токсичний вплив
· Гостра токсичність:

· Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:

124-18-5 decane

| | | |
|-------------|----------|-------------------------|
| орально | LD50 | >5000 mg/kg (Ratte) |
| дермально | LD50 | >5000 mg/kg (Kaninchen) |
| інгалятивно | LC50/4 h | 72,3 mg/l (mus) |

· Первинна подразнююча дія:

· на очі:

Спричиняє подразнення.

· Сенсibiliзація:

Даних за сенсibiliзуючу дію немає.

· Додаткова токсикологічна інформація:

*Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції:
Шкідливий для здоров'я*

12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище

· Токсичність

· Токсичність для водних організмів:

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Стійкість і здатність до розкладання

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Поведінка у навколишньому середовищі:

· Потенціал до біонакопичення

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Рухливість у ґрунті

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· Додаткові екологічні вказівки:

· Загальні вказівки:

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію в нерозведеному стані або у великих кількостях.

· Результати оцінювання PBT і vPvB

· PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):

Не застосовується.

· vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):

Не застосовується.

(продовження на сторінці 8)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 741

· Інша шкідлива дія

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження сторінки 7)

13 Вказівки щодо утилізації

· Методи переробки відходів

· Рекомендація:

Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· Неочищені упаковки:

· Рекомендація:

Упаковку необхідно утилізувати згідно з Розпорядженням про упаковки.

Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

14 Інформація щодо транспортування

· Номер ООН

· ADR, IMDG, IATA

UN1300

· Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН

· ADR (Європейська угода про міжнародне

дорожнє перевезення небезпечних

вантажів (ДОПНВ))

· IMDG, IATA

СКИПИДАРУ ЗАМІННИК

TURPENTINE SUBSTITUTE

· Клас небезпеки вантажу

· ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))

· Клас

3 (F1) Займисті рідкі речовини

· Етикетка, яка вказує на небезпечний вантаж

3

· IMDG, IATA

· Клас

3 Займисті рідкі речовини

· Етикетка

3

· Група упаковки

· ADR, IMDG, IATA

III

· Небезпека для навколишнього середовища:

· Речовина, яке забруднює морське

середовище:

Так

· Спеціальні запобіжні заходи для користувача

Увага: Займисті рідкі речовини

· Ідентифікаційний номер небезпеки (Число

Кемлера):

30

(продовження на сторінці 9)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 741

(продовження сторінки 8)

- **Номер EMS (міжнародний сервіс експрес-доставки пошти):** F-E, S-E
- **Stowage Category** A

- **Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом IBC (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будування та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)** Не застосовується.

· **Транспортування/додаткова інформація:**

- **ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))**
- **Вивільнені кількості (EQ):** E1
- **Обмежена кількість (LQ)** 5L
- **Категорія транспортування** 3
- **Код обмеження транспортування у тунелях** D/E

- **Типові правила ООН (UN "Model Regulation"):** UN 1300 СКИПИДАРУ ЗАМІННИК, 3, III

15 Нормативна інформація

- **Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші**
- **Директива 2012/18/ЄС**
- **Небезпечні речовини за назвами - Додаток I** Жоден зі складників не міститься.
- **Категорія "Севезо"** E2
P5c
- **Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог нижчого рівня безпеки** 5000 t
- **Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог вищого рівня безпеки** 50000 t
- **Оцінка безпечності речовини:** Оцінка безпечності речовини не проводилась.

UA

(продовження на сторінці 10)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/10

паспорт безпеки
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 23.10.2021

версія № 12

змінена версія від: 16.10.2021

Торгова назва: Ortolan Extra 741

(продовження сторінки 9)

16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

· **Важливі фрази**

H226 Рідина і пар займисті.

H304 Може бути смертельним при проковтуванні і проникненні у дихальні шляхи.

H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.

H314 Спричиняє важкі хімічні опіки шкіри і ушкодження очей важкого ступеню.

H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.

H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.

H400 Дуже отруйний для водних організмів.

· **Відділ, який видав паспорт безпеки:**

Technische Abteilung

· **Контактна особа:**

· **Скорочення і аббревіатури:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Займ. під. 3: Flammable liquids – Category 3

Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5

Хім. опік шкіри 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B

Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2

Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1

Eye Irrit. 2A: Serious eye damage/eye irritation – Category 2A

Асп. 1: Aspiration hazard – Category 1

Водн. зостр. 1: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 1

Водн. зостр. 3: Hazardous to the aquatic environment - acute aquatic hazard – Category 3

· *** Дані, змінені порівняно з попередньою версією**